



**ការិយាល័យមេធាវី គួរី**  
**The Glory Legal**

លេខ: 034 គួរី/១

មេធាវី **ហំ គា** ជាសមាជិកគណៈមេធាវីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អត្តលេខ ៥១០ ការិយាល័យស្ថិតនៅបុរីពិភពថ្មី I ផ្ទះលេខ ៤៤E០E1 ផ្លូវលេខ ១១ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង៤ សង្កាត់ចោមចៅទី១ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

**ជម្រាបជូន**  
**លោកនាយកក្រុមហ៊ុន ឡឺធីស (ខេមបូឌា) លីមីតធីត**

**កម្មវត្ថុ:** ឆ្លើយតបការស្នើសុំឲ្យផ្តល់យោបល់ផ្លូវច្បាប់ចំពោះ Term & Condition of Subscription Order ។

- យោង:**
- សារអេឡិចត្រូនិក (Email) ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១។
  - អត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរទាក់ទងនឹង Term & Condition of Subscription Order ។

សេចក្តីដូចមានចែងក្នុងកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនលោកនាយកក្រុមហ៊ុន ឡឺធីស (ខេមបូឌា) លីមីតធីត ឱ្យបានជ្រាបថា ក្រោយពីបានពិនិត្យលើអត្ថបទទាក់ទងនឹង Term & Condition of Subscription Order ជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរ និងការស្រាវជ្រាវអត្ថបទច្បាប់ស្តីពីពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក ខ្ញុំអាចសន្និដ្ឋានបានថា អត្ថបទនេះពុំមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងច្បាប់ស្តីពីពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទេ។

អាស្រ័យដូចបានជម្រាបជូនខាងលើ សូមលោកនាយកក្រុមហ៊ុនមេត្តាជ្រាប។  
សូមលោកនាយកក្រុមហ៊ុនទទួលនូវការរាប់អានដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពីខ្ញុំ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១



*(Handwritten signature in blue ink)*  
មេធាវី **ហំ គា**

1. The Buyer can set up subscriptions (Abo-orders) in the online shop. Subscriptions are continuous and regular deliveries at fixed intervals to be determined by the Buyer. The creation of a subscription constitutes an offer on the part of the Buyer which is accepted by Würth via an email order confirmation on the day chosen for the execution of the subscription. By executing the subscription order, an order is generated, the goods are commissioned and shipped to the specified address by standard shipping. By execution of the subscription order, an order is generated, the goods are commissioned and shipped to the specified address by standard shipping. The respective individual purchase contract is concluded by order confirmation or dispatch of the goods.

អ្នកទិញអាចរៀបចំការទិញ (Abo-orders) នៅក្នុងហាងអ៊ិនធើណិត។ ការទិញគឺជាការដឹកជញ្ជូនជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់នៅចន្លោះពេលដែលត្រូវបានកំណត់ដោយអ្នកទិញ។ ការបង្កើតការទិញ គឺការបង្កើតសំណើរពីខាងអ្នកទិញ ដែលត្រូវបានទទួលសំណើរដោយក្រុមហ៊ុនវើធីស៍ តាមរយៈការបញ្ជាក់ពីការបញ្ជាទិញតាមអ៊ីម៉ែលនៅថ្ងៃដែលបានជ្រើសរើសសម្រាប់ការប្រតិបត្តិការទិញ។ តាមរយៈការប្រតិបត្តិការទិញ ការបញ្ជាទិញត្រូវបានបង្កើតទំនិញត្រូវបានដឹកជញ្ជូន និងដឹកជញ្ជូនទៅអាសយដ្ឋានដែលបានបញ្ជាក់ ដោយការដឹកជញ្ជូនតាមស្តង់ដារ។ កិច្ចសន្យាទិញរបស់បុគ្គលនីមួយៗ ត្រូវមានសុពលភាពដោយការបញ្ជាក់ពីការបញ្ជា ទិញ ឬ ការបញ្ជូនទំនិញ។

2. The Buyer can create, change, deactivate or delete subscriptions in the Würth online eshop at any time and free of charge. Changes include, but are not limited to, changes of the delivery interval or delivery address. It is not possible to delete, change or deactivate subscriptions on the day they are executed. A subscription can be created for several different items, but only one delivery interval and delivery address can be defined per subscription. Each subscription has to be deleted separately. Subscriptions can also be terminated by written notice. By deleting a user account in the Würth online e-shop, all subscriptions created by the user are completely deleted.

អ្នកទិញអាចបង្កើត ផ្លាស់ប្តូរ ធ្វើឱ្យលែងមានសុពលភាព ឬ លុបការទិញ នៅក្នុងហាងអ៊ិនធើណិតវើធីស៍ នៅពេលណាក៏បាន ដោយមិនគិតថ្លៃ។ ការផ្លាស់ប្តូររួមមាន ការផ្លាស់ប្តូរចន្លោះពេលដឹកជញ្ជូន ឬ អាសយដ្ឋានដឹកជញ្ជូន។ មិនអាចលុបផ្លាស់ប្តូរឬធ្វើឱ្យលែងមានសុពលភាពការទិញនៅថ្ងៃដែលការទិញត្រូវបានប្រតិបត្តិ។ ការទិញអាចត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់មុខទំនិញផ្សេងៗគ្នាជាច្រើន ប៉ុន្តែចន្លោះពេលដឹកជញ្ជូន និងអាសយដ្ឋានដឹកជញ្ជូន តែមួយអាចត្រូវបានកំណត់ថាជាការទិញតែមួយ។ រាល់ការដាវនីមួយៗត្រូវតែលុបចោលដោយឡែកពីគ្នា។ ការទិញក៏អាចត្រូវបានរំលាយដោយសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផងដែរ។ តាមរយៈការលុបគណនីអ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងហាងអេឡិចត្រូនិចអ៊ិនធើណិតវើធីស៍ រាល់ការទិញទាំងអស់ដែលបង្កើតដោយអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានលុបចោលទាំងស្រុង។

3. Würth reserves the right to exclude items from the subscription service with a notice period of two (2) weeks.

ក្រុមហ៊ុន វើធីស៍ រក្សាសិទ្ធិក្នុងការដកហូតទំនិញពីសេវាកម្មបញ្ជាទិញ ដោយជូនដំណឹងមុន រយៈពេល ២ សប្តាហ៍។

4. Either contractual party may terminate subscriptions for convenience by giving at least 30 days notice prior to the end of the month, effective as of the end of the month. The right to termination for cause remains unaffected.

ភាគីនៃកិច្ចសន្យាណាមួយអាចរំលាយការបញ្ជាទិញ ដោយគ្រាន់តែជូនដំណឹងមុនរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ រហូតដល់ដាច់ខែ ដោយមានប្រសិទ្ធិភាពត្រឹមដំណាច់ខែ។ សិទ្ធិក្នុងការរំលាយដោយ មូលហេតុនៅតែមិនមានប្រសិទ្ធិភាព។

5. Würth shall prepare an invoice for every delivery based on the terms agreed with the Buyer. Würth may change prices by giving at least three (3) weeks' notice of any price adjustments before they take effect, provided no fixed prices have been individually agreed with Buyer. If no objection is received from the Buyer within two (2) weeks after the date of receipt of the notification for a price change, approval shall be deemed to have been provided by Buyer.

ក្រុមហ៊ុន វើធីស៍ នឹងរៀបចំវិក្កយបត្រសំរាប់រាល់ការប្រគល់ទំនិញ ដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌ ដែលបានព្រមព្រៀងជាមួយអ្នកទិញ។ ក្រុមហ៊ុន វើធីស៍ អាចផ្លាស់ប្តូរតម្លៃ ដោយផ្តល់ការជូន ដំណឹងយ៉ាងហោចណាស់បី (៣) សប្តាហ៍ នៃការកែសម្រួលតម្លៃណាមួយ មុនពេលមាន ប្រសិទ្ធិភាព ដោយមិនមានការកំណត់តម្លៃថេរណាមួយ ដែលត្រូវបានឯកភាពជាមួយអ្នកទិញ ។ ប្រសិនបើគ្មានការជំទាស់ណាមួយពីអ្នកទិញក្នុងរយៈពេលពីរ (២) សប្តាហ៍ បន្ទាប់ពីកាល បរិច្ឆេទនៃការទទួលបានការជូនដំណឹងសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរតម្លៃ អ្នកទិញនឹងត្រូវបានចាត់ទុកថា យល់ព្រម។